

將軍澳－藍田隧道 第十七期 - Issue 17

Tseung Kwan O – Lam Tin Tunnel



2021年5月

May 2021

歡迎 參閱第十七期將軍澳－藍田隧道工程通訊。本期介紹於將軍澳灣的工程近況及於將軍澳的南行人橋工程進度及相關工程資訊。

Welcome to the seventeenth issue of Tseung Kwan O–Lam Tin Tunnel (TKO–LTT) Newsletter (Construction). This issue introduces the construction progress at Junk Bay, Southern Footbridge in Tseung Kwan O (TKO) and other relevant information about the project.

現況照片
Current Condition



海上高架橋的預製組件正於將軍澳灣進行裝嵌。

The installation of precast segments of the marine viaducts at Junk Bay is underway.

南行人橋 Southern Footbridge



南行人橋示意圖
Illustration of Southern Footbridge



P2/D4路及相關工程包括興建一條約95米長10米闊，橫跨翠嶺路的有蓋行人連單車徑橋樑(南行人橋)，以連接調景嶺體育館、寶邑路和翠嶺路，為附近行人和騎單車人士提供方便及安全過路設施。工地現正建造行人橋橋面和升降機槽以及擴闊道路工程。橫跨翠嶺路的行人橋工作架已搭建完成。

Road P2/D4 and Associated Works include the construction of an approximate 95m long and 10m wide covered footbridge cum cycle track (namely the Southern Footbridge) crossing Chui Ling Road, which connects the Tiu Keng Leng Sports Centre, Po Yap Road and Chui Ling Road. It provides convenient and safe crossing facilities for pedestrians and cyclists. The construction of bridge deck and lift shaft, and road widening are now in progress. The falsework for footbridge construction across Chui Ling Road was completed.



建造行人橋橋面
Construction of bridge deck

調景嶺體育館
Tiu Keng Leng Sports Centre

寶順路 Po Shun Road

擴闊道路
Road widening

搭建行人橋工作架
Erection of falsework for footbridge

翠嶺路 Chui Ling Road

寶邑路 Po Yap Road

建造升降機槽
Construction of lift shaft

圖例:
Legend:

南行人橋覆蓋範圍
Footprint of Southern Footbridge

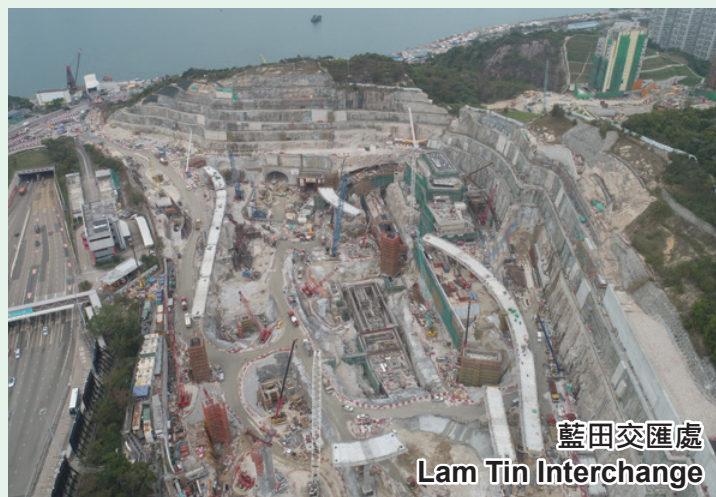
工程進度 Project Progress

進行中的工程：

- 藍田交匯處的土地平整及渠坑爆破；
- 於藍田交匯處建造高架橋、行政大樓、通風大樓、排水及污水設施等；
- 東區海底隧道支路、將軍澳唐賢街、寶順路、寶邑路及翠嶺路實施臨時交通改道；
- 鯉魚門道、東區海底隧道支路、茶果嶺道、油塘道、寶順路、寶邑路及翠嶺路的道路工程；
- 於將軍澳進行地下設施改道及建造南行人橋；
- P2路道路工程及於將軍澳灣興建海堤；
- 於將軍澳灣建造海上高架橋；以及
- 將軍澳的隧道出入口建造通風大樓。

未來半年將展開的工程：

- 於藍田交匯處建造園景平台及行人橋；以及
- 於將軍澳建造園景平台。



Works in progress:

- Site formation and trench blasting at Lam Tin Interchange;
- Construction of viaducts, the administration building, the ventilation building, drainage and sewage facilities etc. at Lam Tin Interchange;
- Temporary traffic arrangement at Eastern Harbour Crossing (EHC) Slip Road, Tong Yin Street, Po Shun Road, Po Yap Road and Chui Ling Road;
- Road works at Lei Yue Mun Road, EHC Slip Road, Cha Kwo Ling Road, Yau Tong Road, Po Shun Road, Po Yap Road and Chui Ling Road;
- Diversion of the underground utilities and construction of Southern Footbridge in TKO;
- Construction of Road P2 and seawall coping at Junk Bay;
- Marine viaduct construction at Junk Bay; and
- Construction of the ventilation building at tunnel portal in TKO.

New construction works to commence in the coming half-year:

- Construction of the landscaped deck and footbridges at Lam Tin Interchange; and
- Construction of the landscaped deck at TKO.

如欲知詳情，請瀏覽將軍澳－藍田隧道的工程網頁：
For further information, please visit the TKO – LTT's project website:



<http://www.tko-ltt.hk/>



歡迎提出意見及建議。

Your views and comments are welcome.



24小時熱線
24-hour hotline

5599 7455



查詢電郵
Enquiry email

tkoltt@cedd.gov.hk